

A FEW SPECIMENS OF THE LANGUAGE OF THE
MILLBANK AND CHINOOK TRIBES.

Beli Bellas, or Millbank Sound Tribe.

Chù-quer . . .	<i>rice</i>	Pooquiálla . . .	<i>speak</i>
U'ueuc . . .	<i>goose</i>	Kícus . . .	<i>large</i>
Cáh-míllah . . .	<i>deer</i>	Kiárla . . .	<i>long way off</i>
Coó shíls . . .	<i>woolf</i>	Kyke . . .	<i>there</i>
E'-mas . . .	<i>chief</i>	I'ghpah . . .	<i>molasses</i>
Cu'n-ham . . .	<i>woman</i>	Ike . . .	<i>good</i>
Coc' -o-lot . . .	<i>man</i>	Yuck . . .	<i>bad</i>
Noó noo . . .	<i>fool</i>	Wamp . . .	<i>water</i>
Ee'gh-pah . . .	<i>eating</i>	Kinsouck . . .	<i>how many</i>
Umph'-sah . . .	<i>food</i>	Chei Cháik . . .	<i>religion</i>
Tsuck . . .	<i>mountain goat</i>	Cuntólum . . .	<i>bullet</i>
Alí'-a-kim . . .	<i>elk</i>	Cuntégah . . .	<i>gun</i>
Kélh-sem . . .	<i>blanket</i>	Taák'h . . .	<i>powder</i>
Wágh-wagh . . .	<i>smoking</i>	Kíkas, Kunté- gah	} <i>cannon</i>
I-láh-la . . .	<i>angry</i>	Chim Chim ar chetar	
Whéaley . . .	<i>There</i>	Chim Chim ar còume	} <i>toe nails</i>
Ky'ke . . .	<i>that</i>	Iar spe-áche . . .	
Kusseú . . .	<i>you</i>	Séar . . .	<i>hair</i>
Chuer . . .	<i>give</i>	Cutio . . .	<i>knife</i>
Noo-guah . . .	<i>me</i>	Súma . . .	<i>salmon</i>
Cábcúnter . . .	<i>shoot</i>	Wats . . .	<i>dog</i>
Chúmeý . . .	<i>by and bye</i>	Kilwah . . .	<i>canoe</i>
Art'-lum . . .	<i>now</i>	Kikus Kilwah . . .	<i>ship</i>
Clúc-a-Bar lah	<i>adze</i>	Néigh . . .	<i>snow</i>
I-áh-mah . . .	<i>yes</i>	Irk Emas . . .	<i>a good chief</i>
Kabó . . .	<i>no</i>	Yuck Emas . . .	<i>a bad chief</i>
A'ítcom . . .	<i>blood</i>	Noú-se . . .	<i>moon</i>
Thul . . .	<i>dead</i>	U'tsouk Noú- se	} <i>three moons</i>
Choónoc . . .	<i>a child</i>		
Kiner Clére . . .	<i>come and trade</i>		
Coóloun . . .	<i>beaver</i>		
Watcher . . .	<i>land otter</i>		

Whealey lowels Kussú
Lowels, cah cúnter cah míllah
Kiner clear, kiénum cooloun noeh-
qu
Náh-emas chúer Wah-wah
Kiénum Howmithlim
Howmithlem pooquiálla Iltsouk

where are you going ?
go, shoot deer
come and trade, I have plenty of
beaver skins
do, chief, give me a smoke
good understanding
do you understand our language ?